

## 使用說明

安裝在 Performer® 治療椅上的 A-dec Radius® 治療台

**a:dec**®



**安裝在 PERFORMER<sup>®</sup> 治療椅上的 A-DEC<sup>®</sup> RADIUS<sup>®</sup> 治療台**  
**使用說明**

## 版權

©2006年A-dec Inc.公司版權所有。本公司保留全部版權。

2601 Crestview Drive, Newberg, OR 97132, USA

於美國印製。

A-dec Inc.公司對本文件的內容不作任何保證，包括但不限於相關適銷性與特殊目的適用性的隱含保證在內。A-dec Inc.公司對於此文所含的任何錯誤或者任何與本資料的提供、執行或使用相關的間接損害或其他損害均不承擔任何責任。本文件中的資訊可隨時更改，恕不另行通知。如果您發現本文件存在任何問題，請以書面形式通知我們。A-dec Inc.公司不保證本文件的內容毫無差錯。

在未取得A-dec Inc.公司事先書面許可的情況下，不允許以任何形式或者包括影印與錄音在內的任何電子或機械手段，或者透過任何資訊存儲與檢索系統，對本文件的任何部份內容進行複印、複製、更改或傳輸。

出版編號：86.0618.07

修訂日期：2006年10月修訂版本A

## 商標

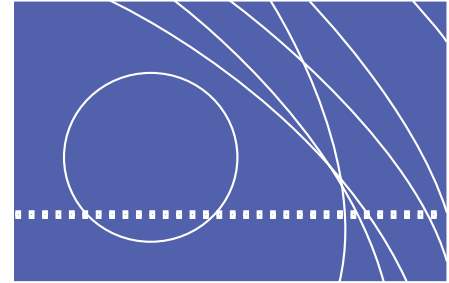
A-dec 徽標、A-dec 500、Cascade、Cascade Master Series、Century Plus、Continental、Decade、Performer、Preference、Preference Collection及Radius等均為A-dec公司在美國境內的註冊商標。

A-dec及ICX亦為A-dec Inc.公司的商標。

## 意見及回饋

感謝您花費時間使用A-dec使用說明。您若能對本指南冊提出任何回饋或意見，我們將不勝感激。請透過信件、電子郵件或電話方式向我們提出您的看法。您可以按照以下地址與我們聯絡：

A-dec Inc.  
Technical Communications Department  
2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132 USA  
或透過電話與我們聯絡：1.800.547.1883  
電子信箱：techcomm@a-dec.com  
website: www.a-dec.com



|  |    |
|--|----|
| <b>1 介紹</b> .....                        | 1  |
| 關於安裝在Performer治療椅上的A-dec Radius治療台 ..... | 1  |
| 客戶服務.....                                | 2  |
| 序列號.....                                 | 2  |
| <b>2 性能與操作</b> .....                     | 3  |
| Performer治療椅 .....                       | 4  |
| 定位.....                                  | 4  |
| 治療椅LED.....                              | 7  |
| 治療椅止動板.....                              | 7  |
| Radius牙科治療臺.....                         | 8  |
| 牙科手機啟動（僅限Continental型號） .....            | 8  |
| 手機控制器.....                               | 8  |
| 驅動氣壓計.....                               | 9  |
| 支臂制動器.....                               | 10 |
| 牙醫助理器械 .....                             | 10 |
| 耐高溫高壓消毒的HVE.....                         | 10 |
| 耐高溫高壓消毒的排涎器.....                         | 10 |
| HVE篩網.....                               | 11 |
| 痰盂.....                                  | 11 |
| 充水管.....                                 | 11 |
| 痰盂沖洗功能.....                              | 11 |
| 地箱 .....                                 | 12 |
| 地箱控制器及功能.....                            | 12 |
| <b>3 調節</b> .....                        | 13 |
| 治療椅 .....                                | 13 |
| 頭枕滑動杆張力調節.....                           | 13 |
| 牙科治療臺 .....                              | 14 |
| 驅動氣壓.....                                | 14 |
| 牙科手機冷卻水.....                             | 15 |
| 活動臂.....                                 | 16 |
| 牙科治療臺氣壓及水壓.....                          | 17 |

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>4 維護</b> ..... | <b>19</b> |
| 牙科治療臺.....        | 19        |
| 集油器.....          | 19        |
| 牙科手機導管沖洗系統.....   | 20        |
| 痰盂.....           | 21        |
| 地箱.....           | 21        |
| 空氣與水過濾器.....      | 21        |
| 水篩網.....          | 23        |
| 觸摸及轉移面.....       | 23        |
| 高溫消毒.....         | 24        |
| 規格.....           | 24        |

## 符號識別

| 標誌 | 說明   |
|----|--|
|    | 經美國保險商實驗室(Underwriters Laboratories Inc.)認證，有關電擊、火災和機械危害方面完全符合UL 60601-1 (2601-1)的規定；並且根據共同認證協定，符合CAN/CSA C22.2, No. 601.1的規定。 |
|    | 經美國保險商實驗室(Underwriters Laboratories Inc.)評級，有關電擊、火災和機械危害方面完全符合UL 60601-1 (2601-1)的規定；並且根據共同認證協定，符合CAN/CSA C22.2, No. 601.1的規定。 |
|    | 由UL列為符合UL 61010A-1規定，符合BS EN 61010-2-010以及加拿大(CAN/CSA C22.2, No. 1010.1-92)安全標準。   |
|    | 符合適用的歐盟指令（請參閱「遵循規範聲明」）。  |
|    | 保護接地（接地）。  |
|    | 工作接地（接地）。  |
|    | 注意，請參照隨附的文件。沒有可由用戶維修的零部件。注意，線路電壓。祇應由領有執照的電器師打開罩蓋。  |
|    | B類應用部件。  |
|    | II級設備。   |
|    | 告誡：在空迴圈週期過程中及之後，金屬表面會很熱。   |

## 設備分類(EN-60601 - 1)

| 類型/模式   | 類別   |
|---------|--|
| 電擊保護類型  | I級設備：牙科治療椅、牙科手術燈，以及電源<br>II級設備：安裝在牙科治療椅、牆壁及推車上的牙科治療臺   |
| 電擊保護程度  | B類應用部件：僅限牙科治療臺   |
| 防水浸保護程度 | 普通設備：所有產品  |
| 運行模式    | 連續運行：除牙科治療椅之外的所有型號<br>間歇負載持續運行：牙科治療椅 - 5%工作週圈          |
| 可燃氣體：   | 不適宜在可燃性麻醉劑混有空氣、氧氣或氧化亞氮的情況下使用，因為此類氣體會在這種環境中積聚和濃縮（封閉空間）。 |

## 額定電功率

| 類型  | 技術規格  |
|-----|---|
| 伏特： | 100/110-120/220-240 瓦克                              |
| 頻率： | 50-60赫茲   |
| 電流： | 如設備手冊中所述的配置及特定要求（對於標為15A或15A以上的產品，要求使用配電盤中規定的專用電路）。 |

## 環境規範

| 溫度/濕度 | 技術規格   |
|-------|--|
| 貯藏/運輸 | 溫度：-40°C至70°C（-40°F至158°F）<br>相對濕度：溫度達31°C時為80%，溫度40°C時直線下降至50%。               |
| 操作    | 溫度：10°C至40°C（50°F至104°F）<br>相對濕度：溫度達31°C時為80%，溫度40°C時直線下降至50%。                 |
| 室內使用： | 海拔高度為2000米（6,563英尺），安裝類別II，污染等級2。<br>（僅UL 61010A-1及CAN/CSA C22.2第1010.1-92號標準） |

## 產品保固

A-dec 公司保證所有產品自交付時間起在一年期內均不會出現材料或工藝方面的缺陷。A-dec 公司根據本產品保固所承擔的唯一責任是提供維修用的零部件，或者由其自行選擇提供更換產品（勞務除外）。不向買方提供其他任何形式的賠償。所有特殊、偶然與巧合的損壞均不在產品保固範圍內。

相關違反產品保固情況的書面通知須於產品保固期內提交給 A-dec 公司。本保證不包含因不當安裝、維護、事故或錯誤使用而導致發生的產品損害。本保證不包含因使用清潔、消毒或殺菌用化學製品與處理方法而導致發生的產品損壞。本保證亦不包含照明燈燈泡。如果不能遵守 A-dec 公司用戶指南中所列的使用說明（即操作和維護方法說明），則可能導致本產品保固失效。

從牙科治療椅或氣壓缸購買之日起十年期內，A-dec 公司對 A-dec 升降式及俯仰式牙科專用治療椅的氣壓缸提供品質保證。本保證可追溯到業已處於使用中的 A-dec 牙科治療椅的氣壓缸。本產品保固包含由 A-dec 公司發現與製造工藝相關的不合規格的治療椅氣壓缸。治療椅氣壓缸屬於 A-dec 公司一年期產品保固的涵蓋範圍之內。

關於產品具有適銷性與否，不提供任何其他保證。如需獲取服務資訊，請與您當地獲授權的 A-dec 經銷商接洽。關於本產品的安裝，請查看地方法規與 ADA（美國殘障人士法案）的相關要求。

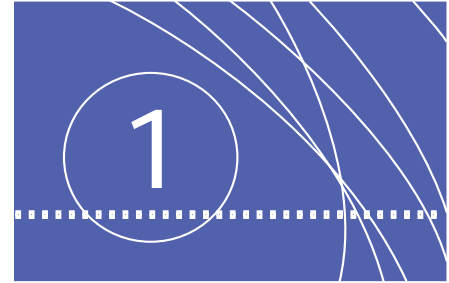


**告誡** 根據聯邦法律規定，此設備祇可銷售給或按訂單銷售給那些據其本州法律領有執照且依執照要求而使用或訂購該設備的牙科醫師、內科醫師或任何其他從業者。

## 設備改裝政策

某些設備變更或改裝會將 A-dec 設備的用途擴大到其設計意圖之外，或者會超越 A-dec 設備的安全性能，因而會危及到醫師、病人或工作人員的安全。對 A-dec 牙科設備的電氣及（或）機械安全性能進行實地改裝，將與保險商實驗室 (UL) 技術結構文件的要求發生衝突，並且不會得到 A-dec 公司的認可。會削弱安全設計功能的實地改裝實例包括但不僅僅限於：接觸線路電壓而不使用工具，改動支撐元件以圖增加或改變附載性能，以及加裝任何電力裝置以至超過牙科治療系統原設計的限制標準。採用與 A-dec 設備的對等安全要求不相符的輔助設備可能會導致牙科治療臺的安全水準降低。設備分銷商與安裝機構有責任確保設備的安裝符合所有建築法規的要求。確定對 A-dec 設備的某項變更或改裝是否屬於這些限制的容許範圍之內，是發起、批准和（或）執行此類變更或改裝者的責任。對於個別質詢，A-dec 公司將不予答覆。上述人員將被視作已經承擔所有與此類改裝或變更相關的風險，並將使 A-dec 公司無需為包括產品責任賠償在內的各類相關索賠負責。此外，此類變更或改裝會使 A-dec 公司的產品保固失效，並且會導致保險商實驗室或其他管制機構的認證失效。





## 介紹

本指南包含Performer<sup>®</sup>治療椅上安裝的A-dec<sup>®</sup> Radius<sup>®</sup>牙科治療臺的相關資訊：

- 性能與操作說明
- 調節
- 維護

### 關於安裝在Performer治療椅上的A-dec Radius治療台

安裝在Performer治療椅上的A-dec Radius治療台的特點是，既可選擇傳統牙科治療臺，也可以選擇Continental<sup>®</sup>式牙科治療臺。



安裝在Performer治療椅上的A-dec Radius治療台包括：

#### Performer治療椅

- 115或240伏電源
- 彎曲或窄靠背

#### Radius牙科治療臺

- Continental或傳統式
- QD牙科噴槍
- 治療椅觸控板
- 4個安裝控制閥的位置
- 300瓦電源 - 120和240伏
- 帶吹屑機和濕態/乾態切換裝置的腳踏控制板
- 可選擇11或15 mm HVE

#### 痰盂

- 陶瓷痰盂缸
- 充水和痰盂沖洗功能

#### 彎曲的或不銹鋼地箱

#### 獨立供水系統的水瓶

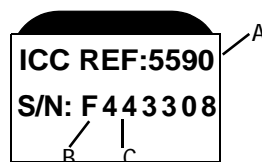
#### A-dec 6300牙科照明燈

## 客戶服務

如需獲取服務資訊，請與您當地獲授權的A-dec經銷商接洽。

## 序列號

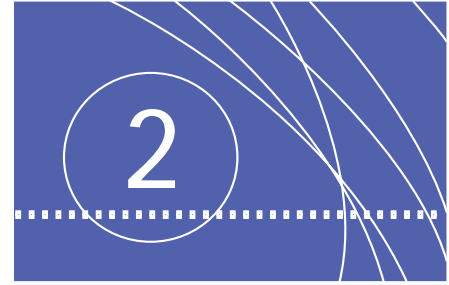
當您打電話時，請提供產品序列號。安裝在Performer治療椅上的A-dec Radius治療台的序列號位於工作臺面托架上。



(A) REF 號碼即為型號。(B) 序列號的第一個字母是指產品製造月份。(C) 序列號的第一個數位是指製造年份。例如，4是指2004年。

**表格1 製造月份索引碼**

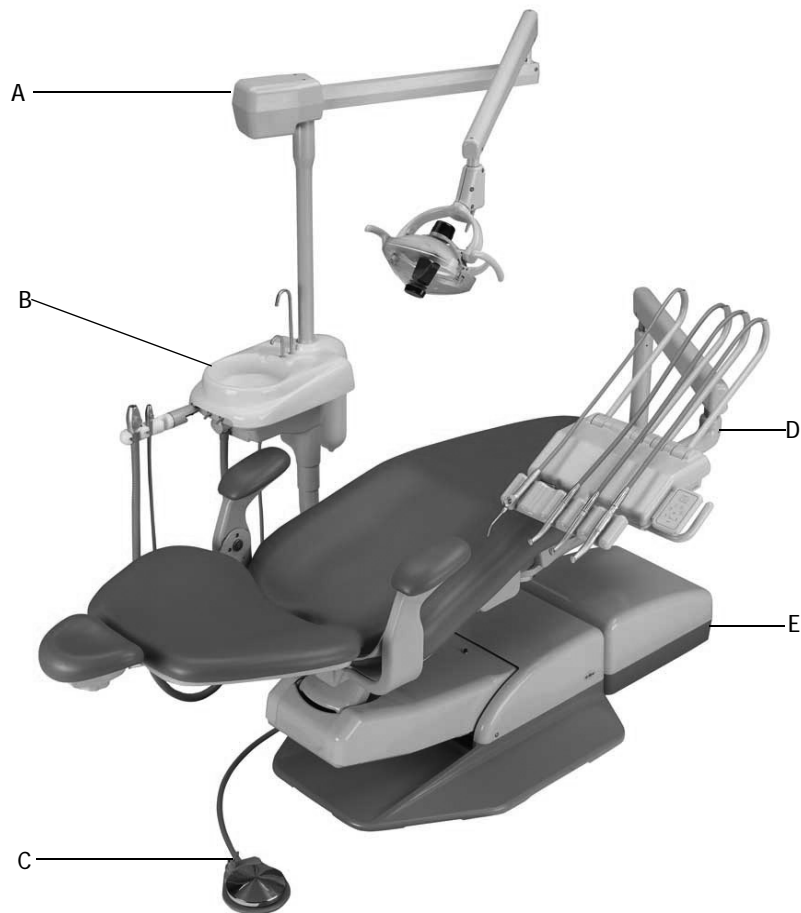
| 字母 | 月份 | 字母 | 月份  |
|----|----|----|-----|
| A  | 1月 | G  | 7月  |
| B  | 2月 | H  | 8月  |
| C  | 3月 | I  | 9月  |
| D  | 4月 | J  | 10月 |
| E  | 5月 | K  | 11月 |
| F  | 6月 | L  | 12月 |



## 性能與操作

本節描述以下性能以及如何操作您的Radius牙科治療臺和Performer治療椅：

- 治療椅
- Radius牙科治療臺
- 地箱

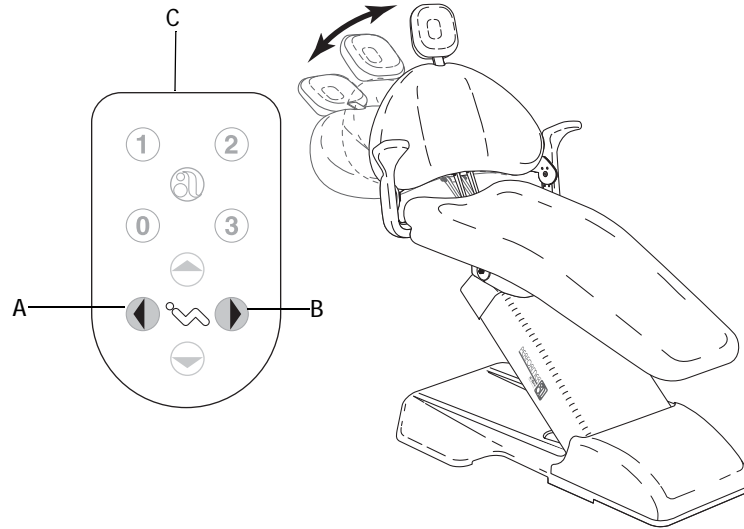


(A) 牙科照明燈；(B) 痰盂；(C) 腳踏控制板；  
(D) 牙科治療臺（圖示為Continental型）；(E) 地箱

# Performer 治療椅

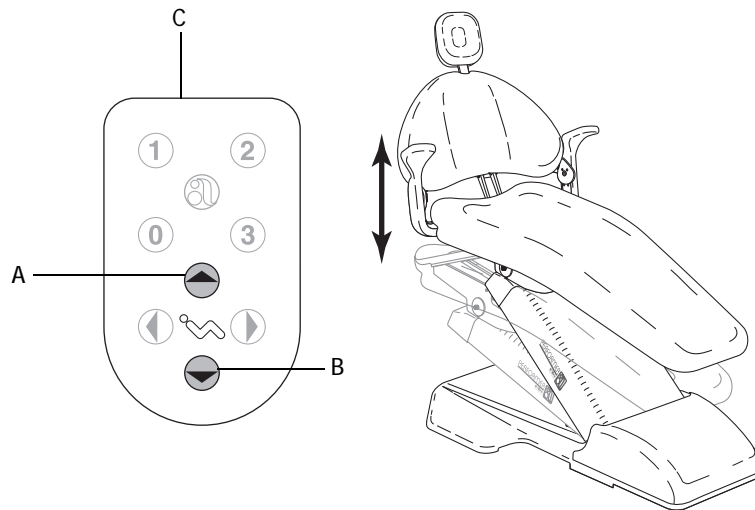
## 定位

### 靠背定位



(A) 椅背降低；(B) 椅背升高；(C) 觸控板

### 坐墊定位

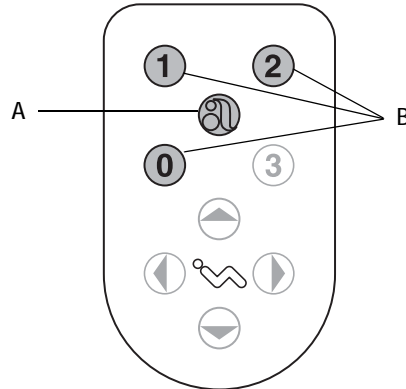


(A) 治療椅底座升高；(B) 治療椅底座降低；(C) 觸控板

## 對位置0、1或2編程



**注意** 要想使治療椅在任意點停住，可按下觸控板上的任意按鈕。



(A) 程式按鈕；(B) 可編程位置按鈕

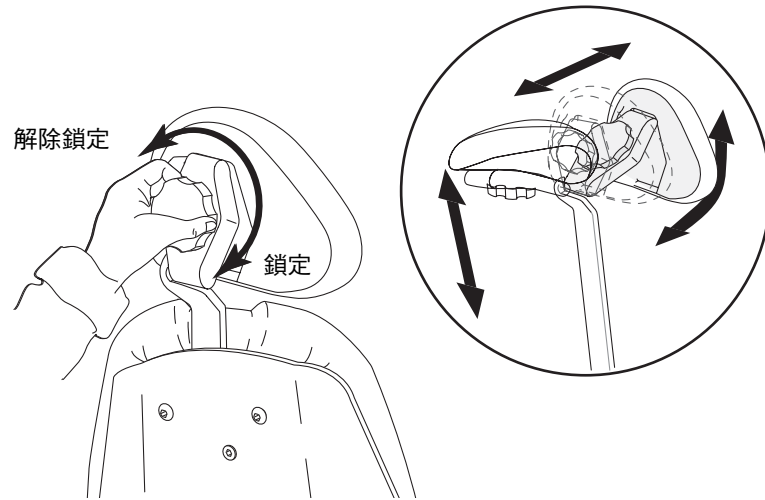
要進行編程：

1. 將治療椅移動到所需的操作位置。
2. 按下程式按鈕。發出聲響，表示進入編程模式。
3. 在4秒鐘內按下可編程位置按鈕，則可進行所需的設置（0、1或2）。  
發出3次聲響，確認位置編程。

根據廠家設置，位置3為痰盂/返回模式。按下位置3按鈕可將椅背向上移動，並使患者能使用痰盂。第二次按下位置3按鈕可使患者返回到原先的操作位置。

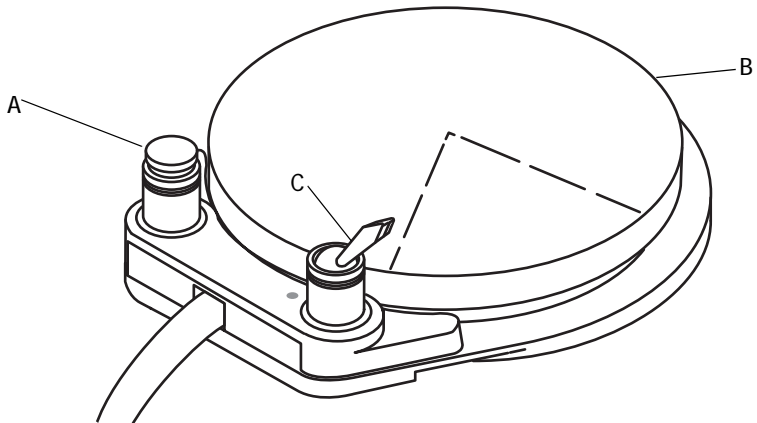
請與獲授權的A-dec經銷商聯絡，將位置3重新設定為第三個預設位置，或設定為重新調用上一個位置。

### 頭枕定位



### 腳踏控制板，濕態/乾態切換裝置

腳踏控制板可根據已啟動的牙科手機調節驅動空氣，並可提供一種空氣信號來啟動冷卻氣流和冷卻水流。要操作腳踏控制板，應用腳輕輕踩下腳踏控制圓盤的任意部份。



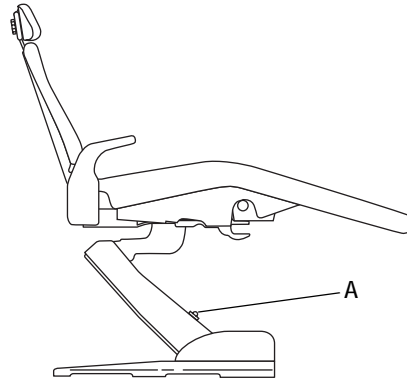
(A) 吹屑機按鈕；(B) 腳踏控制板；(C) 濕態/乾態切換裝置

腳踏控制板上有濕態/乾態切換裝置和吹屑機按鈕。

## 治療椅LED

治療椅LED顯示治療椅的狀態：

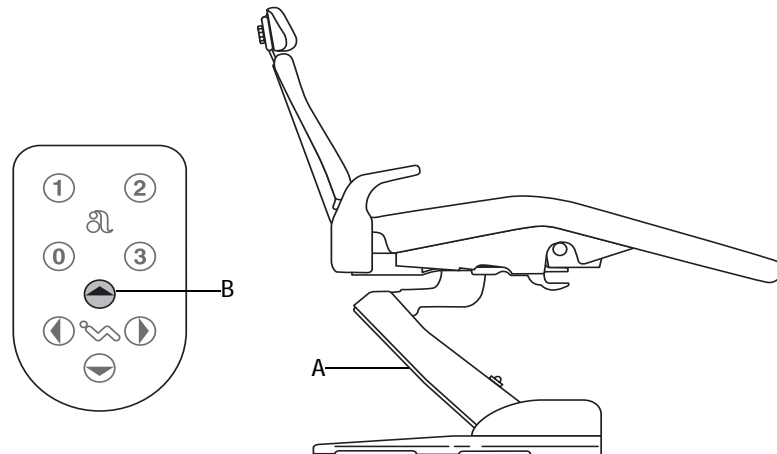
- 亮起：正常工作
- 緩慢閃爍：痰盂或止動板限位開關被啟動。移開一切障礙物。



(A) 治療椅LED

## 治療椅止動板

按下治療椅止動板的任意部份，止動板就會立刻使治療椅停住。如果有任何東西不小心被留在治療椅底下，按下觸控板上的底座升起按鈕便可將治療椅升高，以便取出該物體。祇要對止動板施加壓力，治療椅底座就會保持停止在原位。

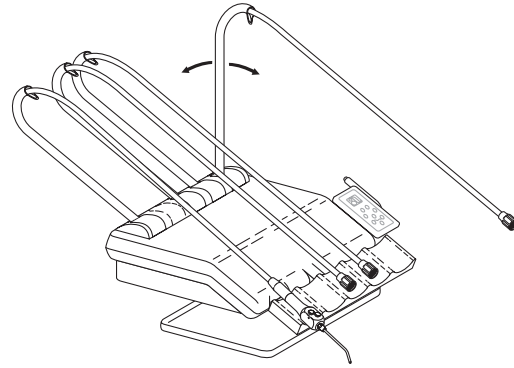


(A) 治療椅止動板；(B) 底座升高

## Radius 牙科治療臺

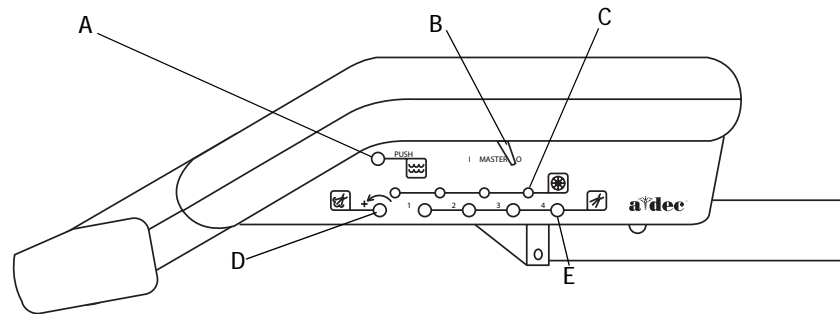
### 牙科手機啟動（僅限Continental型號）

要啟動牙科手機，應向前拉動牙科手機，直到支臂超過90° 位置左右。  
要停用牙科手機，應將牙科手機放回到牙科手機板上。



### 手機控制器

您可以分別調節每一牙科手機的冷卻水流和驅動氣壓。冷卻氣流控制調節會影響所有牙科手機。所有牙科手機控制器均位於治療臺側面。



(A) 牙科手機沖洗控制器；(B) 主開/關切換器；(C) 驅動氣壓控制器；  
(D) 冷卻氣流控制器；(E) 冷卻水流控制器

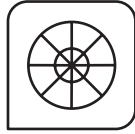
### 主開/關切換器

主開/關切換器用於開啟或關閉輸入控制系統的空氣、水和電力。



**告誡** 治療臺不使用時，務必將主開/關切換器切換至關閉(0)位置。這樣可防止治療臺在無人照管時因漏水事故而造成損害。確保治療臺關閉還可以防止因治療臺自行啟動而導致燒壞電氣附件。

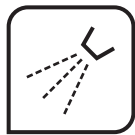


**驅動氣壓控制器**

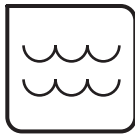
使用驅動氣壓控制器來調節每一牙科手機的驅動氣壓。向左轉動控制器，直到牙科手機氣壓略高於規定的最大壓力；然後，轉動控制器，直到牙科手機氣壓達到牙科手機製造商規定的最大壓力。

**冷卻氣流控制器**

使用該控制器來調節所有牙科手機的冷卻氣流。將控制器擰向右側，可減弱氣流；將控制器擰向左側，則增大氣流。完全轉到右側後，氣流關閉。

**冷卻水流控制器**

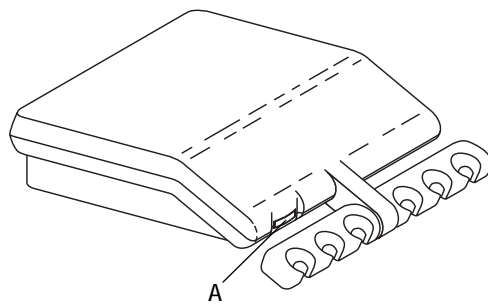
使用該控制器來調節每一牙科手機的冷卻水流。將控制器擰向右側，可減弱氣流；將控制器擰向左側，則增大氣流。

**牙科手機導管沖洗控制器**

使用該控制器可使治療臺水流沖洗所有牙科手機導管。

**驅動氣壓計**

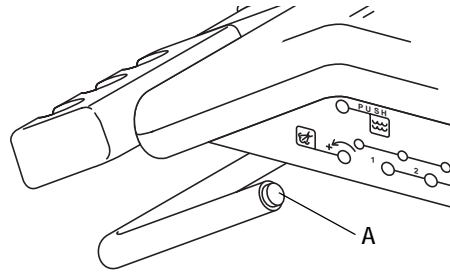
驅動氣壓計以psi和kg/cm<sup>2</sup>顯示已啟動的牙科手機的驅動氣壓。



(A) 驅動氣壓計

## 支臂制動器

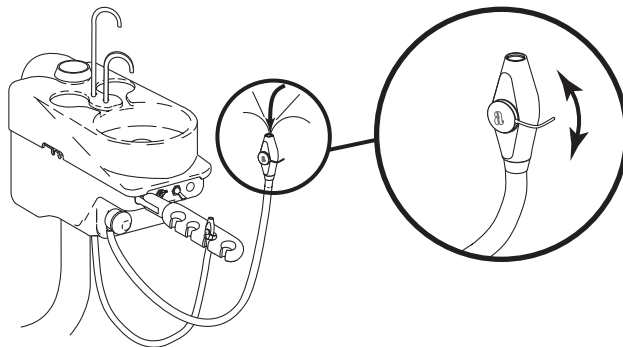
支臂停止垂直運動，直到您鬆开支臂制動器。然後您就可以定位控制端。鬆开支臂制動器按鈕，即可將控制端鎖定入位。



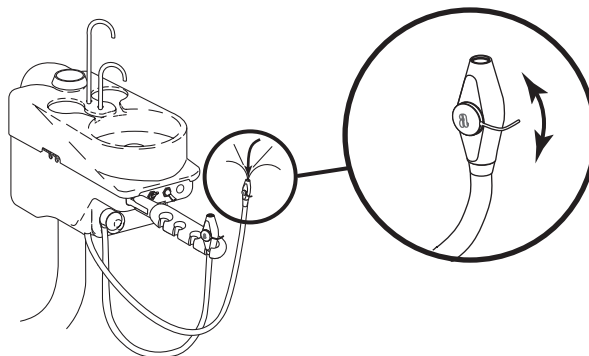
(A) 支臂制動器按鈕

## 牙醫助理器械

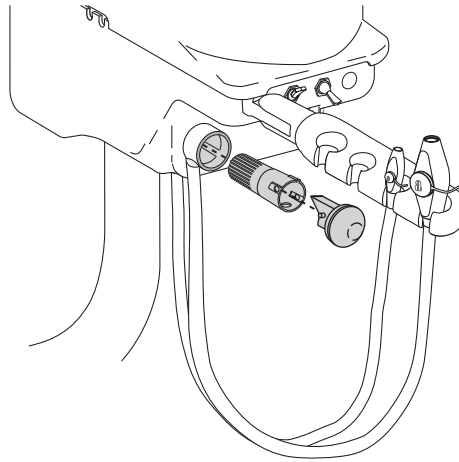
### 耐高溫高壓消毒的HVE



### 耐高溫高壓消毒的排涎器

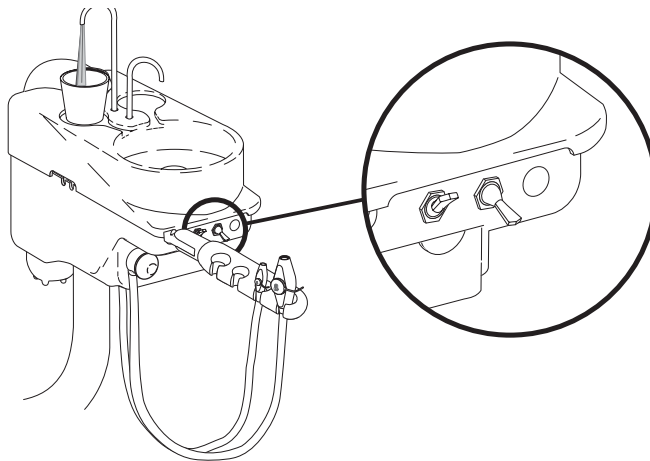


## HVE 篩網

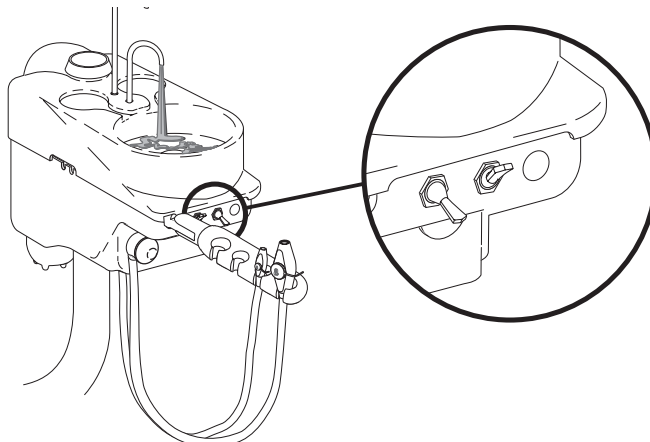


## 痰盂

### 充水管



### 痰盂冲洗功能



## 地箱

地箱安裝在操作室地板上的水電管線之上方。包含的設備有：

- 手動斷氣及斷水閥
- 過濾器
- 壓力預調節器
- 真空或自流排水出口
- 插座

提起並卸下頂蓋，即可接觸水電管線和可選的電源和（或）熱水器。



**告誡** 切勿使用非本手冊中指定的市政水源生理鹽水、漱口液或任何化學試劑。這些溶液會損壞供水系統，並使您的牙科治療臺失靈。如果您需要使用這些溶劑，應將供水系統與牙科治療臺隔離使用。通常，適於飲用的水也適用於牙科治療臺。

### 地箱控制器及功能

#### 手動斷氣及斷水閥

截止閥用於控制流向牙科治療臺的氣體及水流。為防止發生滲漏，這些閥門應保持完全打開狀態（向左轉動）；牙科治療臺接受維修時例外。

#### 氣動斷氣及斷水閥

主開/關切換器處於關閉位置時，這些閥門會自動截斷輸入治療臺的空氣和水。此安全性能可防止在牙科治療臺無人照管時因漏水事故而造成損害。

#### 空氣與水過濾器

空氣與水過濾器可防止固體物質進入牙科治療臺。

#### 氣壓與水壓預調節器

預調節器用於控制治療臺中的氣壓和水壓。

#### 電源

電源無需任何清潔或維護。

如果電源或電源的 A-dec 電氣附件發生問題，請致電您當地獲授權的 A-dec 經銷商。

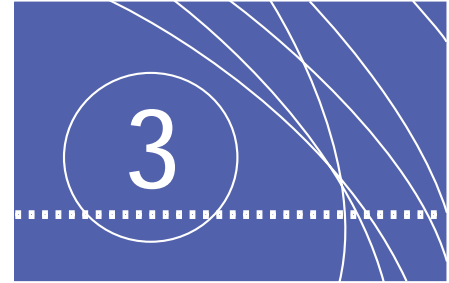
#### 自流排水出口與排氣口

自流排水出口（「T」形裝置）連接到辦公室的廢水排放系統，用於處理牙科治療臺排出的廢水和殘渣。

而排氣口（「T」形裝置的開口端）可防止氣體夾雜在室內廢水排放系統中。如果出口被堵塞，則廢水和殘渣則可能回流到牙科治療臺中。

#### 真空出口

軟管從痰盂連接到自流排水出口。室內的中央真空系統出口位於地箱中。真空器械以及痰盂透過一根軟管連接到該出口上。



## 調節

本節描述以下部件的調節：

治療椅

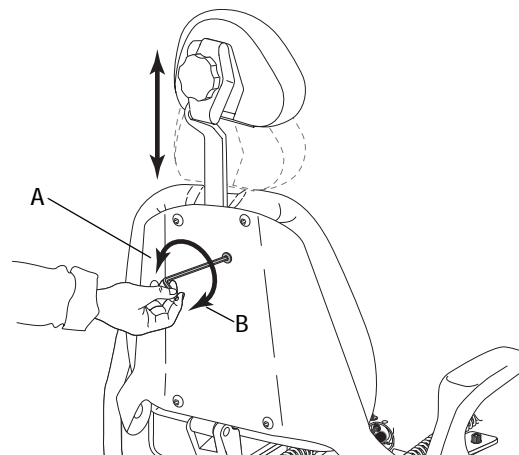
- 頭枕滑動杆張力

牙科治療臺

- 牙科手機驅動氣壓
- 牙科手機冷卻水
- 活動臂
- 牙科治療臺氣壓與水壓

### 治療椅

#### 頭枕滑動杆張力調節



(A) 減小；(B) 增加

## 牙科治療臺

### 驅動氣壓

**注意** 使用3/32"六角扳手來完成此項調節。



進行調節：

1. 在牙科手機中安裝牙鑽。
2. 將驅動氣壓計放在治療臺前方，驅動氣壓控制器放在治療臺一側。
3. 將六角扳手插入需要調節的牙科手機的驅動氣壓控制器中。

**注意** 請調節驅動氣壓，以達到牙科手機生產廠商有關動力驅動氣壓的規格要求。

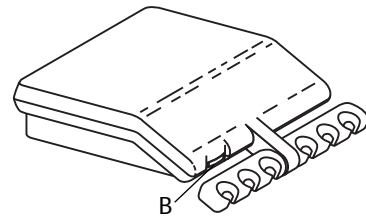
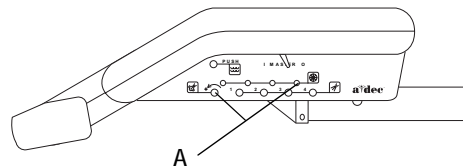


4. 向右轉動驅動氣壓控制器，直至固定。完全踩下腳踏控制圓盤，向左轉動驅動氣壓控制器，直至牙科手機氣壓略高於規定的驅動氣壓；然後向右轉動控制器，直到牙科手機氣壓達到規定的驅動氣壓標準。

**注意** 不要過分向右轉動控制器，以致使其超出驅動氣壓停止上升的位置。控制器調節螺絲可能會從治療臺中完全旋出。



5. 對每個牙科手機重複步驟1-4。



(A) 驅動氣壓控制器；(B) 驅動氣壓計

## 牙科手機冷卻水



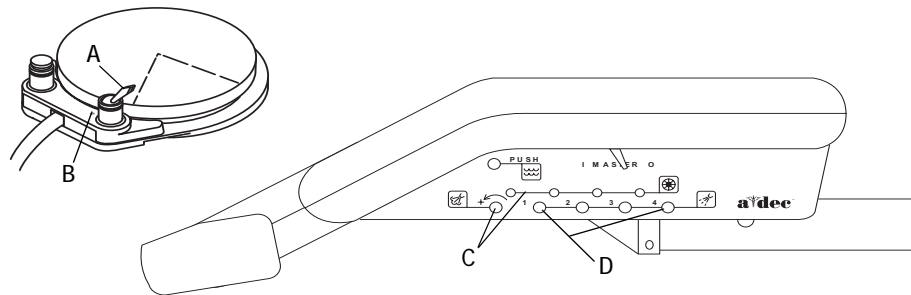
**注意** 使用調節扳手或1/8"六角扳手來完成這些調節。

調節牙科手機冷卻水：

1. 在牙科手機中安裝牙鑽。
2. 找到位於腳踏控制板上的冷卻空氣控制器、冷卻水控制器和濕態/乾態切換裝，或位於觸控板上的冷卻水開/關控制器。
3. 將腳踏控制板上的濕態/乾態切換裝置切換至關閉位置（遠離藍點）。
4. 將調節扳手插入到冷卻空氣控制器中。
5. 向右轉動，直到閥固定。向左轉動1-1/2轉或直至達到所所需的氣流。
6. 將調節扳手插入需要調節的牙科手機的冷卻水控制器中，並向右轉動控制器，直至輕輕固定。
7. 將腳踏控制板上的濕態/乾態切換裝置切換至開啟位置。
8. 以中速運行牙科手機時，應轉動牙科手機冷卻水控制器，直到牙鑽周圍出現細霧。調節冷卻空氣和水流，直至達到所所需的冷卻霧。
9. 對其他的每個牙科手機重複步驟1、6、7和8。



**注意** 如果您無法獲得適當的氣流和冷卻水流，請與您當地獲授權的 A-dec 經銷商接洽並獲得幫助。



(A) 濕態/乾態切換裝置；(B) 藍點；(C) 氣流控制器；(D) 水流控制器

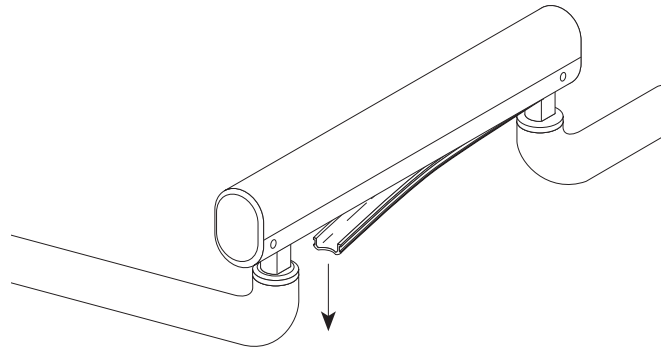
## 活動臂

A-dec的活動臂系統設計適用於牙科手機控制器的側面治療和患者上方治療。支臂允許對控制端進行垂直和水平定位，以適合您的治療操作。

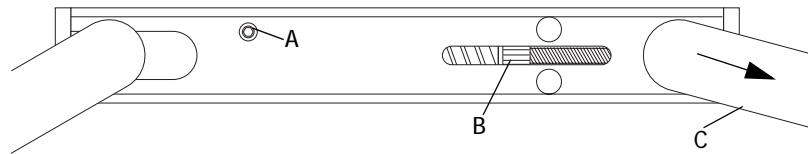
支臂停止垂直運動，直到您鬆开支臂制動器。活動臂含有抵消控制端重量的彈簧。支臂還包含摩擦機制，用於在垂直弧上端和下端穩定支臂。

如果在鬆开支臂制動器時支臂會上升或下降，則應調節平衡彈簧：

1. 從支臂下端拆除柔性聚乙烯罩蓋。輕輕地將支臂中的導管和接線略微拉至一側。



2. 抬起活動臂的控制端頭，直到可以接觸到摩擦調節插座頭螺絲。使用5/32”六角扳手鬆開摩擦調節螺絲。

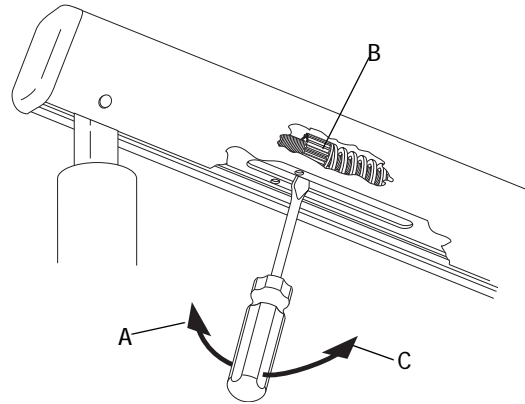


(A) 摩擦調節口；(B) 彈簧張力調節螺帽；(C) 控制端

如果支臂會下降，則應使用扁平刃螺絲刀向右轉動彈簧張力調節螺帽（從支臂控制端處觀察）。如果支臂會上升，則應向左轉動調節螺帽。

在調節彈簧張力時，應經常移動支臂，使其穿過垂直弧，看是否調節得當。





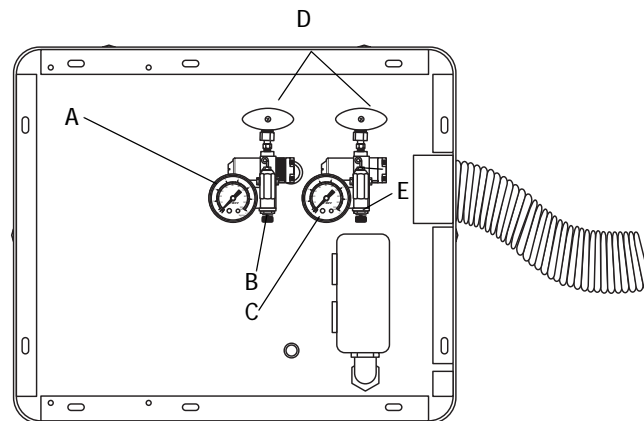
(A) 沿此方向移動螺絲刀手柄，向右轉動調節螺帽；(B) 調節螺帽；  
(C) 沿此方向移動螺絲刀手柄，向左轉動調節螺帽

- 當您對彈簧張力調節滿意時，則應將支臂移動到最高和最低位置，並在各位置鬆開控制端。  
如果在放開支臂時支臂下降或上升，則應緊固摩擦調節。應小心確保不要使調節緊固過度，否則會損壞摩擦機制。
- 重新安裝柔性聚乙烯罩蓋。罩蓋卡扣入位。開始時先將罩蓋的一端插入支臂中，並沿支臂底部將其按壓入位。

## 牙科治療臺氣壓及水壓

氣壓及水壓預調節器位於地箱中。在進行任何調節前，均應確認空氣壓縮機已經開啟，且該設備在貯氣罐中保持了551-689 kPa(80-100 psi)的壓力。如果壓縮機未保持壓力，則應查閱關於壓縮機的說明。

- 確保手動截止閥完全打開（左）。啟動牙科治療臺，並檢查地箱中的氣壓計（見圖7和圖8）。氣壓應為482-551 kPa(70-80 psi)，水壓應為241-276 kPa(35-40 psi)。
- 在查看氣壓計的同時，啟動牙科噴槍。如果系統氣壓下降超過103 kPa (15 psi)或水壓下降超過69Kpa(10 psi)，則應檢查過濾器是否已堵塞。
- 要調節氣壓或水壓，則應向右轉動預調節器旋鈕以增加壓力；或者向左轉動預調節器旋鈕以降低壓力。



(A) 水壓計；(B) 水預調節器旋鈕；(C) 氣壓計；(D) 手動截止閥；(E) 空氣預調節器旋鈕





## 維護

本節描述如何維護安裝在 Performer 治療椅上的 A-dec Radius 治療台的部件，包括：

牙科治療臺

- 集油器
- 牙科手機導管沖洗系統
- 痰盂

地箱

- 空氣過濾器
- 水過濾器
- 水篩網

觸摸及轉移面

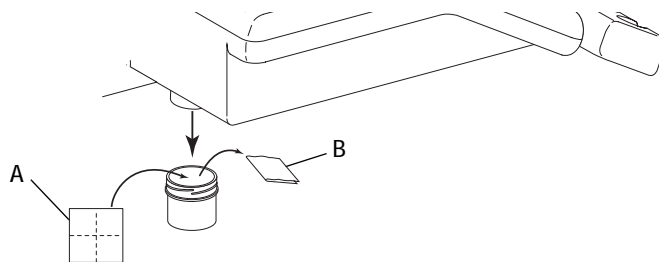
規格

### 牙科治療臺

#### 集油器

應每星期更換牙科治療臺上的集油器，以便正常使用。頻繁使用後應更經常地更換：

1. 從治療臺上拆下集油器罐，並棄置用過的紗布。
2. 將新的兩英寸正方形紗布墊折成四折，並放置在罐內彈簧上。
3. 將集油器罐擰緊在治療臺上。不要旋擰過緊。



(A) 新紗布；(B) 用過的紗布

## 牙科手機導管沖洗系統

與僅操作腳踏控制板相比，使用 A-dec 獨特的牙科手機系統導管沖洗系統能在更短的時間內由導管排出更多的水。



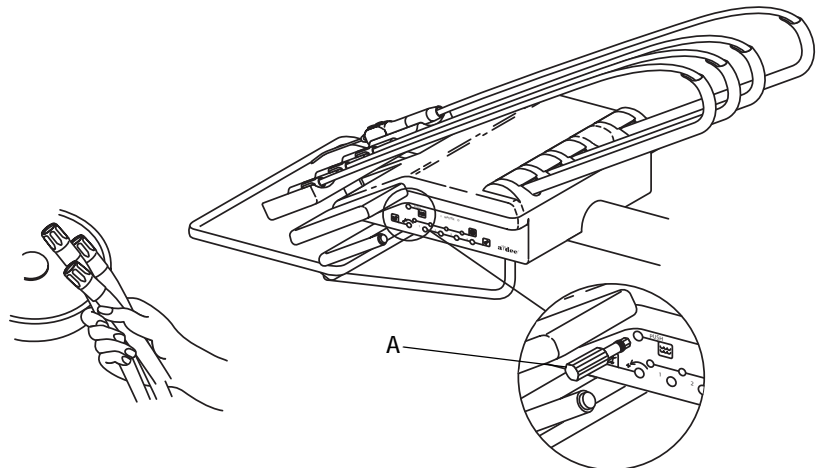
**注意** 在沖洗導管時不應連接牙科手機。

沖洗牙科手機導管：

- 治療每位患者之後，應沖洗導管20-30秒鐘
- 在每天開始時，應沖洗導管2-3分鐘

沖洗操作：

1. 把使用冷卻水的所有牙科手機導管收集在一起，並將其置於水池、痰盂沖洗池或水槽上方。要握好導管，以便使水不濺在您身上而流入容器中。
2. 將調節扳手或 1/8" 六角扳手插入控制端一側的牙科手機導管沖洗控制器中。
3. 在治療兩名患者之間或在一天開始時沖洗導管時，應推入並按規定時間握住調節扳手。
4. 取下調節扳手，並將牙科手機放回到適當的托架上。



(A) 調節扳手

## 痰盂

痰盂的設計結構便於快捷、方便地進行清洗。彎曲的流水管與平滑的痰盂造型有助於進行多次徹底清洗。在清潔時，不要取下流水管。這有利於防止清潔溶液引發的潛在設備損壞，並可防止流入杯子的水受到污染。此外，還應記住要將沖洗篩倒空並進行清洗。

### 自流排水清洗

在每天工作結束時，應沖洗排水管，以除掉在排水軟管中聚集的殘渣。如果不定期沖洗排水管，殘渣則有可能堆積起來，並損壞痰盂的排水功能。沖洗排水管時，應將治療椅升起到其最高位置上，並運行沖洗功能數次。要保證沖洗時間充分，以便水流能夠在排水管中向下流動約60秒鐘。



**告誡** 不要向痰盂中傾倒固體物質收集器或沖洗篩中的雜物。這樣做會堵塞痰盂的排水管。每次沖洗後都應將沖洗篩安到痰盂沖洗池的排水口上，以防殘渣堵塞排水管。

## 地箱

### 空氣與水過濾器

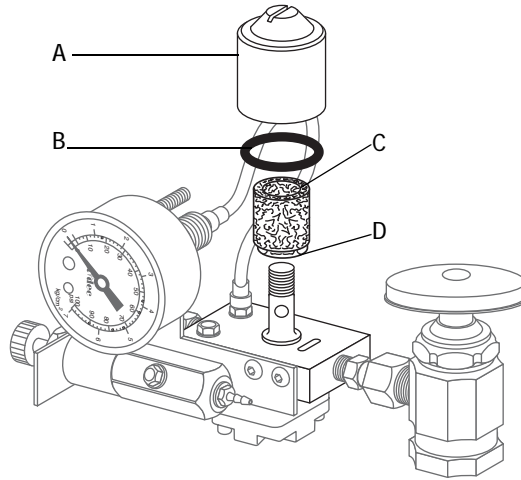
空氣與水流會流經各自的過濾器，然後進入調節器。當過濾器嚴重堵塞，而導致通向調節器的氣流或水流被限制時，則應更換該過濾器。

#### 檢查過濾器

檢查或更換過濾器元件：

1. 將主開/關切換器切換到關閉位置，然後關閉手動截止閥。
2. 透過操作牙科噴槍按鈕，使牙科治療臺釋放出氣壓和水壓，直至氣體和水流不再流動為止。
3. 使用標準的（扁平刃）改錐，將過濾器罩從空氣與（或）水預調節器裝置上取下，並取下過濾器。如果發現過濾器明顯地堵塞或發生褪色，則必須進行更換。

4. 在安裝新過濾器時，應留意該過濾器的一端有一個斜邊。安裝過濾器時，應使過濾器的斜邊朝向多頭導管。如果過濾器安裝不當，牙科治療臺將不會正常工作。



(A) 過濾器罩；(B) O形環；(C) 過濾器元件；(D) 斜邊

### 檢查空氣過濾器是否堵塞

檢查空氣過濾器是否堵塞：

1. 將主開/關切換器切換到開啟位置，並取下地箱罩蓋。
2. 在觀察地箱中氣壓計的同時，應按下牙科噴槍氣鈕。如果氣壓計所指示的氣壓下降超過103 kPa (15 psi)，則表明過濾器元件已被堵塞，且必須進行更換。

### 檢查水過濾器是否堵塞

檢查水過濾器是否堵塞：

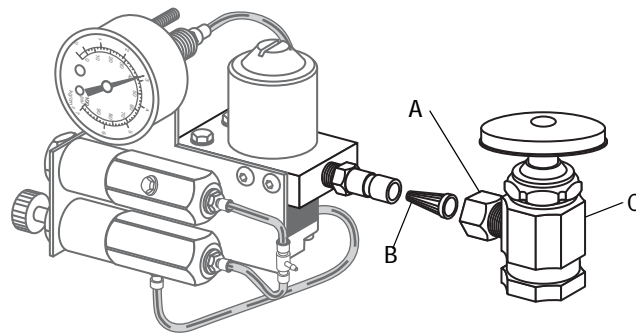
1. 將控制端上的主開/關切換器切換到開啟位置，然後取下地箱罩蓋。
2. 觀察水壓計，並按下牙科噴槍水按鈕。如果水壓下降超過 69Kpa (10 psi)，則水過濾器堵塞，且必須更換。

## 水篩網

地箱中的手動斷水閥上有防止殘渣進入治療臺的篩網。應定期檢查並更換篩網，以確保水暢通無阻地流入您的治療臺。

拆卸或更換篩網：

1. 將主開/關切換器切換至關閉位置，並關閉手動斷水閥。
2. 使用 5¼" 或可調式扳手鬆開手動斷水閥上的壓縮螺帽，並將水調節器從截止閥中拉出。
3. 取下篩網並安裝更換用的篩網。
4. 重新將水調節器放在斷水閥出口中，並緊固壓縮螺帽。
5. 打開手動斷水閥，並將主切換器切換至開啟位置。
6. 檢查接頭有無漏水。



(A) 壓縮螺帽；(B) 篩網（僅限水過濾用）；(C) 手動斷水閥

## 觸摸及轉移面

觸摸面是指那些在牙科治療過程中需要接觸且成為潛在的交叉污染點的區域。具有最小觸摸面的位置包括觸控板、控制端制動手柄以及牙科照明燈握柄及開關等。

轉移面則為那些因與器械和其他不活動物體接觸而受到污染的表面。主要轉移面包括傳統式托架、Continental器械板及托盤。

A-dec公司建議對於所有適用的觸摸面及轉移面實施隔離保護。所使用的隔離物必須為經過食品及藥物管理局市場驗證的塑膠隔離薄膜。Cover-All™ 隔離薄膜或其他任何經食品及藥物管理局市場清理後驗證的隔離薄膜均適合於此項用途。請向您本國的國家條例管理當局詢問適用於您當地情況的隔離防護建議。在治療每一位病人後，都應將隔離塑膠薄膜取下並棄置。

對於不適宜採取隔離防護或者隔離物已受損的接觸面及轉移面，請查閱A-dec公司的無菌設備用戶指南（頁面編號85.0696.07），以查詢相關適當清潔及化學消毒的建議。

## 高溫消毒

大容量牙科吸除器(HVE)、排涎器(SE)與空氣/水牙科噴槍等應在治療每一位病人之後加以蒸汽高壓滅菌處理。按照以下規程操作：

- 大容量牙科吸除器(HVE) - 採用134°C (273°F)蒸汽高壓滅菌處理，持續時間為6分鐘
- 排涎器(SE) - 採用134°C (273°F)蒸汽高壓滅菌處理，持續時間為6分鐘
- 空氣/水牙科噴槍 - 134°C (273°F)蒸汽高壓滅菌處理，持續時間為4分鐘

每種配有供氣、供水線路的牙科噴槍均應在治療每個病人之後進行時間長達20至30秒鐘的沖洗，從而減少因潛在的細菌污染而導致發生交叉感染的機率。

## 規格



**注意** 規格可隨時變更，恕不另行通知。任何非A-dec的選購附件和（或）配件都必須符合件EN 60601-1及EN 60601-1-2規範標準。

| 產品                    | 技術規格                                      |
|-----------------------|---|
| 牙科治療臺                 |   |
| 控制端負載量                | 4.54公斤 (10磅)                              |
| 可供選購的附件重量             |   |
| 光固化燈                  | 1.36公斤 (3磅)                               |
| 潔牙器                   | .91公斤 (2磅)                                |
| 口腔照明燈光源               | .45公斤 (1磅)                                |
| 吹屑機                   | .45公斤 (1磅)                                |
| 觸控板                   | .23公斤 (.5磅)                               |
| 治療臺正常操作所需的最低<br>維修要求： |   |
| 空氣                    | 在551 kPa (80 psi)時，為70.80 l/分鐘 (2.50 cfm) |
| 水                     | 在276 kPa (40 psi)時，為5.68 l/分鐘 (1.50 gpm)  |
| 真空                    | 在27 kPa(8英寸汞柱)時，為339.84 l/分鐘 (12 cfm)     |
| 電氣                    | 220 - 240VAC (50 - 60 Hz)<br>最大5 Amps     |





86.0618.07  
2006年10月修訂版本A (PCA 05365)  
A-dec公司2006年版權所有  
本公司保留全部版權。

A-dec Inc.  
2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132 USA  
電話：+1.800.547.1833 (美國與加拿大境內)  
電話：+1.503.538.7478 (美國與加拿大境外)  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

A-dec International Inc.  
2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132 USA  
電話：+1.503.538.9471  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

A-dec United Kingdom  
獲授權的歐盟客戶代表  
A-dec英國分公司  
Austin House, 11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
England  
電話：0800 ADECUK (233285) (英國境內)  
電話：44 24 7635 0901 (英國境外)  
[www.a-dec.co.uk](http://www.a-dec.co.uk)

A-dec Australia  
41-43 Bowden Street  
Alexandria NSW 2015  
Australia  
電話：61 (0)2 9699 4600  
[www.a-dec.com.au](http://www.a-dec.com.au)